ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 1er juillet 1993, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973", a donné le 14 juillet 1993 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 1 juli 1993 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973", heeft op 14 juli 1993 het volgend advies gegeven :

1. L'abrogation de l'article 20 des lois coordonnées du 12 janvier 1973 entraîne celle de la deuxième phrase de l'article 22, alinéa 2, qui dispose :

> "Dans le cas où le commissaire du Gouvernement est désigné, la section en avise les parties et leur fait savoir qu'elles ont le droit d'être entendues".

En conséquence, il convient d'insérer un article 2 nouveau rédigé comme suit :

"Dans l'article 22, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, la seconde phrase est supprimée".

Les articles 2 et 3 du projet en deviennent par conséquent les articles 3 et 4.

2. Au début de l'article 3 du projet, qui deviendrait l'article 4, il convient d'écrire "Un article 118bis, rédigé comme suit, est inséré ...".

3. Dans l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, il y a lieu, d'autre part, d'abroger l'article 18 et de supprimer, dans l'article 19, alinéa 2, les mots "si le commissaire du gouvernement l'a été" (1),

---

(1) Les premiers mots "Les parties et leurs avocats sont convoqués" doivent être maintenus, conformément à un usage suivi par la section d'administration pour garantir le principe de la contradiction des débats.

dans l’article 20, alinéa 3, les mots "et éventuellement le commissaire du gouvernement", dans l’article 25, alinéa 1er, les mots "ainsi que le commissaire du gouvernement", dans l’article 28 les mots "et le commissaire du gouvernement", dans l’article 29, alinéa 2, les mots "le commissaire du gouvernement", dans l’article 34, 3°, les mots "et du commissaire du gouvernement" et dans l’article 87 les mots "et le commissaire du gouvernement".

---

1. De opheffing van artikel 20 van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 brengt de opheffing met zich van de tweede zin van artikel 22, tweede lid, dat bepaalt :

> "Is een commissaris der regering aangewezen, dan laat de afdeling dit weten aan partijen en verwittigt deze dat zij het recht hebben te worden gehoord".

Bijgevolg behoort een nieuw artikel 2 te worden ingevoegd, luidende :

"In artikel 22, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt de tweede zin opgeheven".

De artikelen 2 en 3 van het ontwerp worden bijgevolg de artikelen 3 en 4.

2. Aan het begin van artikel 3 van het ontwerp, dat artikel 4 wordt, schrijve men : "In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 118bis ingevoegd, luidende :".

3. In het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State, dient bovendien artikel 18 te worden opgeheven en dienen te vervallen, in artikel 19, tweede lid, de woorden "zo de commissaris der

regering geroepen werd" (1), in artikel 20, derde lid, de woorden "en gebeurlijk de commissaris der regering", in artikel 25, eerste lid, de woorden "evenals de commissaris der regering", in artikel 28 de woorden "en de commissaris der regering", in artikel 29, tweede lid, het woord "de regeringscommissaris", in artikel 34, 3°, de woorden "en van de regeringscommissaris" en in artikel 87 de woorden "en de commissaris der regering".

---

(1) De eerste woorden "De partijen en hun advokaten worden opgeroepen" moeten behouden blijven, overeenkomstig een gebruik dat door de afdeling administratie in acht wordt genomen met het oog op het veilig stellen van het beginsel dat de debatten op tegenspraak worden gevoerd.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,
J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, premier président.

Le rapport a été présenté par M. M. DUMONT, auditeur général. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J.-L. PAQUET, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, eerste voorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. DUMONT, auditeur-generaal. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J.-L. PAQUET, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J.-J. STRYCKMANS.